

Editorial

AGRI – Looking Forward

In 1980, FAO and UNEP (UN Environment Programme) jointly convened a Member Country Expert Consultation in Rome on *The Conservation and Management of Animal Genetic Resources (AnGR)*. This consultation was not one for experts in their own right; the *experts* participating were nominated by their governments and attended as representatives of the relevant FAO and/or UNEP member countries. This implied that the recommendations reached were meant to be addressed by the two international organisations concerned.

At the time, the conservation of AnGR with reference to the livestock farming sector was quite a novel idea to many of those opinion-makers who considered the sustaining of local domestic animal resources to be contrary to livestock improvement and modern animal agriculture development. *In contrario*, today the term *AnGR and Biodiversity* are fully *a la mode*.

In the late 1970s little information was available, in both developed and developing regions of the world. The 1980 consultation recommended unanimously that FAO, in collaboration with UNEP, must consider AnGR as a priority sector and find the funds to develop it and that FAO should involve all interested and relevant parties and take the leadership to establish:

- classification criteria for endangered breeds;
- technical methods and standards for live (*in-situ*) and cryogenic (*ex-situ*) conservation;
- methods of conservation;
- regional data- and gene banks;

- comprehensive documentation of livestock breeds in China and the USSR;
- training in conservation methods;
- a Newsletter to be published regularly.

These are the origins of AGRI (Animal Genetic Resources Information Bulletin), that evolved from a simple technical Newsletter in 1983 to a full fledged specialised publication. Today it is recognised world-wide as the only acknowledged livestock genetic resources journal.

It is the intention of the Animal Production and Health Division (AGA) of FAO to accentuate and develop further this position regarding AGRI, with the sustaining support of all relevant INGOs, as the mouthpiece for animal genetic resources conservation and utilisation and confirm AGRI's role in the dissemination of information on populations of AnGR, farming systems conditions and genetic parameters.

From No. 32, further effort will be made to sustain this indispensable publication, allowing colleagues from all over the world to share and exchange, even further, their information and know-how on farm animal populations. This will also strengthen AGRI as a media for presenting the FAO and other international programmes, past, present and future, and actions in the conservation and use of genetic material.

The Editors

Editorial

AGRI – Un regard sur le passé

En 1980 la FAO et l'UNEP (Programme des Nations Unies pour l'environnement) ont organisé une Consultation d'experts des pays membres à Rome pour discuter de la *Conservation et la Gestion des Ressources Génétiques Animale (AnGR)*. Les experts qui ont participé à cette consultation avaient été només par leur gouvernement et prenaient part en tant que représentants de leur pays auprès de la FAO et/ou de l'UNEP. En conséquence, les recommandations établies avaient pour but l'application au niveau des deux organisations concernées.

A l'époque, la conservation des AnGR, en particulier du secteur de l'élevage, représentait une nouveauté pour la plupart de ceux qui forment l'opinion publique qui considéraient la conservation des ressources génétiques des animaux d'élevage contraire à l'amélioration de l'élevage en soi et au développement moderne de l'agriculture animale. *In contrario*, aujourd'hui les termes *AnGR et Biodiversité* sont à la mode.

Vers la fin des années 70 il existait très peu d'information à ce sujet aussi bien pour les régions développées que pour celles en voie de développement. En 1980 une consultation a recommandé à l'unanimité que la FAO, en collaboration avec l'UNEP, considère les AnGR comme un secteur prioritaire et, à ce propos, puisse trouver les fonds nécessaire pour son développement. Pour cela, la FAO devait se proposer comme leader du secteur et impliquer toutes les institutions importantes intéressées afin d'établir:

- les critères pour la classification des races en danger;
- les méthodes techniques et les standards de conservation *in situ* et de la conservation cryogénique (*ex situ*);
- les méthodes de conservation;
- les banques de gènes et de données au niveau régional;

- une documentation compréhensible des races d'élevage en Chine et en USSR;
- la formation en méthodes de conservation; et
- une Newsletter à publier régulièrement.

Voilà l'origine de AGRI (Bulletin d'Information pour les Ressources Génétiques Animales) qui a évolué d'une simple Newsletter technique en 1983 jusqu'à devenir une publication spécialisée. Aujourd'hui elle est reconnue dans le monde comme la seule revue consacrée aux ressources génétiques des animaux d'élevage.

C'est la volonté de la Division de Production et Santé Animale (AGA) de la FAO de mettre l'accent et de développer ultérieurement la position de AGRI, à travers le soutien de toutes les INGO intéressées, pour le rendre le porte-parole de la conservation des ressources génétique et de leur l'utilisation, et confirmer ainsi le rôle de AGRI dans la vulgarisation de l'information sur les populations AnGR, sur les conditions des systèmes d'élevage et des paramètres génétiques.

A partir du No. 32 un effort supplémentaire sera fait pour soutenir cette importante publication qui permet à nos collègues dans le monde de partager et d'échanger leurs informations et connaissances sur les populations d'animaux d'élevage. Ceci permettra aussi de renforcer AGRI en tant que outil de communication pour présenter les projets de la FAO et d'autres programmes internationaux; passé, présent et futur, et plus globalement les actions entrepris dans le cadre de la conservation et l'utilisation du matériel génétique.

Les Editeurs

Editorial

AGRI – Un vistazo al pasado

En 1980 la FAO y la UNEP (Programa de las Naciones Unidas para el Ambiente) organizaron una Consulta para expertos de los países miembros en Roma para discutir de la *Conservación y la Gestión de los Recursos Genéticos Animales (AnGR)*. Los expertos que participaron en esta reunión habían sido nombrados por sus gobiernos y tomaban parte en ella como representantes de los países ante la FAO y/o la UNEP. Por ello, las recomendaciones acordadas tenían como objetivo su aplicación a nivel de las dos organizaciones implicadas.

En aquella época la conservación de AnGR, y en particular referida al sector de la producción animal, representaba una novedad para la mayor parte de los opinionistas, que consideraban la conservación de los recursos genéticos de animales domésticos contraria a la mejora de la producción animal en sí y al desarrollo moderno de la agricultura. *In contrario*, hoy en día los términos *AnGR* y *Biodiversidad* están más bien *à la mode*.

Hacia finales de los años 70 existía muy poca información a este respecto, tanto para las regiones desarrolladas como para aquellas en vía de desarrollo. En 1980 una consulta recomendó por unanimidad a la FAO, en colaboración con la UNEP, que considerase los AnGR como un sector prioritario y, a tal propósito, pudiera encontrar los fondos necesarios para su desarrollo. Para ello, la FAO debía proponerse como líder del sector e implicar todas aquellas instituciones importantes interesadas, para establecer:

- los criterios para la clasificación de las razas en peligro;
- los métodos técnicos y los estándares para la conservación *in-situ* y la conservación criogénica (*ex-situ*);
- los métodos de conservación;
- las bases de datos y bancos de genes a nivel regional;

- una documentación comprensible sobre las razas domésticas en China y en URSS;
- la formación en métodos de conservación; y
- una Newsletter de publicación regular.

Y este fue el origen de AGRI (Boletín de Información sobre los Recursos Genéticos Animales), que ha pasado de una simple Newsletter técnica en 1983 hasta convertirse en una publicación especializada. Hoy en día está reconocida a nivel mundial como la única revista dedicada a los recursos genéticos de animales domésticos.

La División de Producción e Higiene Animal (AGA) de la FAO tiene la intención de impulsar y desarrollar ulteriormente la posición de AGRI, a través del apoyo de todas las INGO interesadas, para convertir la revista en el porta voz de la conservación de los recursos genéticos y su utilización, confirmando así el papel de AGRI en la difusión de la información sobre las poblaciones AnGR, las condiciones de los sistemas de explotación y los parámetros genéticos.

A partir del No. 32 se llevará a cabo un esfuerzo suplementario para sostener esta importante publicación que permite a nuestros colegas en el mundo compartir e intercambiar sus informaciones y conocimientos sobre las poblaciones de animales domésticos. Esto permitirá también reforzar AGRI como herramienta de comunicación para presentar los proyectos de la FAO y de otros programas internacionales; pasado, presente y futuro, y más globalmente las acciones llevadas a cabo en el marco de la conservación y la utilización del material genético.

Los Editores